



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**La decisión / Decision**

✍ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📄 Karina Vásquez (es)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



**La decisión**

**Decision**



✍ Ursula Nafula  
👤 Vusi Malindi  
📄 Karina Vásquez

|| 2

🌐 Español / English

en



Mi pueblo tenía muchos problemas.  
Hacíamos una larga fila para recolectar  
agua de una llave.

...

My village had many problems. We  
made a long line to fetch water from  
one tap.



Esperábamos la comida que otros donaban.

...

We waited for food donated by others.



Cerrábamos con llave nuestras casas temprano por los ladrones.

...

We locked our houses early because of thieves.



Todos juntos gritamos a una voz, "Nosotros debemos cambiar nuestras vidas." Y desde ese día, todos trabajamos juntos para solucionar nuestros problemas.

...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



Muchos niños abandonaban la escuela.  
...

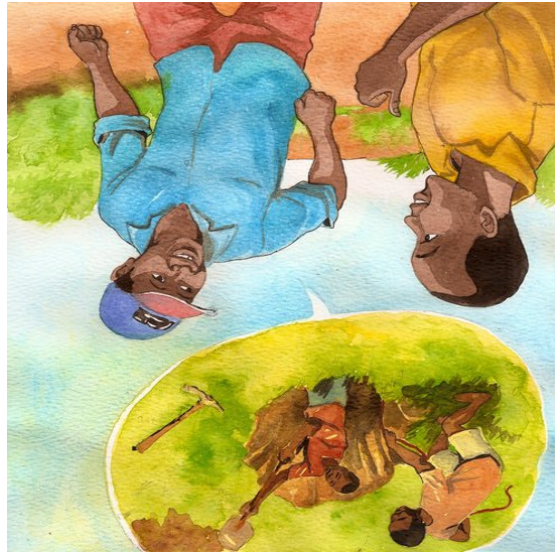
Many children dropped out of school.

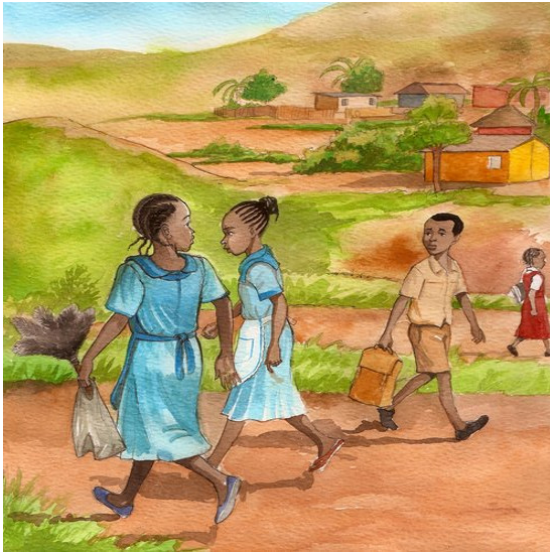


Otro hombre se puso de pie y dijo, "Los  
hombres construiremos un pozo;"

...

Another man stood up and said, "The  
men will dig a well."





Las chicas jóvenes trabajaban como sirvientas en otros pueblos.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Una mujer dijo, "Las mujeres pueden reunirse conmigo para cultivar alimentos."

...

One woman said, "The women can join me to grow food."



Juma, quien tenía ocho años y estaba  
sentado en un tronco de un árbol, gritó,  
"¡Yo puedo ayudar limpiando!"  
...  
Eight-year-old Juma, sitting on a tree  
trunk shouted, "I can help with cleaning  
up!"

14

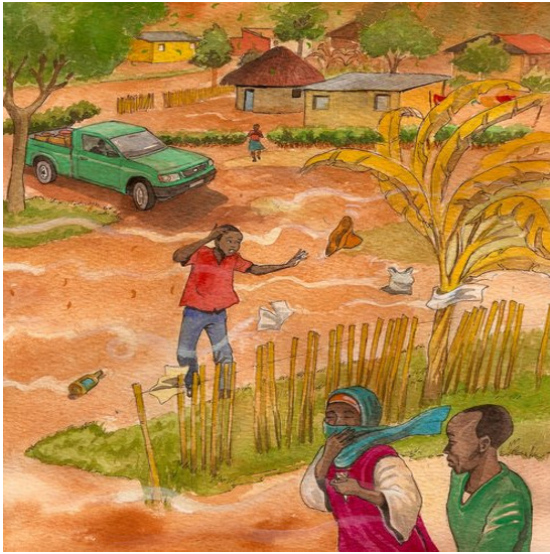


Los chicos jóvenes daban vueltas en el  
pueblo mientras otros trabajaban en  
granjas.  
...

Young boys roamed around the village  
while others worked on people's farms.

7

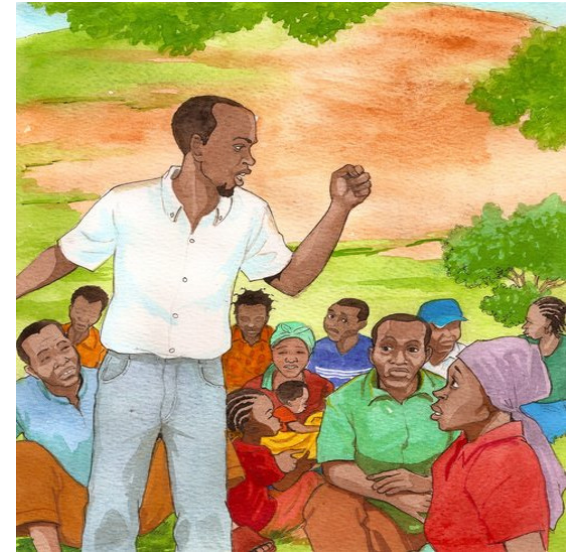




Cuando el viento soplaba, residuos de papel quedaban colgando en los árboles y cercas.

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



Mi padre se puso de pie y dijo, "Necesitamos trabajar juntos para resolver nuestros problemas."

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."





La gente se cortaba con vidrios rotos  
que habían sido tirados  
descuidadamente.

...

People were cut by broken glass that  
was thrown carelessly.



La gente se reunió debajo de un árbol  
grande para escuchar.

...

People gathered under a big tree and  
listened.



Hasta que un día, las llaves se secaron y nuestros contenedores quedaron vacíos.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Mi padre recorrió todas las casas pidiéndole a la gente que asistiera a una reunión en la villa.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.